



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят первой сессии, состоявшейся 29 августа – 2 сентября 2011 года

№. 30/2011 (Саудовская Аравия)

Сообщение, направленное правительству 8 февраля 2011 года

В отношении: Салеха бин Авада бин Салеха аль-Хвейти

Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Совет по правам человека взял на себя обязательство по выполнению мандата в соответствии со своим решением 2006/102. Мандат был продлен на дополнительный трехлетний период резолюцией Совета 15/18 от 30 сентября 2010 года.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-

правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения; гражданства, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных убеждений; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представление сообщений

Сообщение от источника информации

3. Г-н аль-Хвейти родился в 1964 году в Эр-Рияде, Саудовская Аравия, является апатридом бедуинского происхождения (в Саудовской Аравии известно как “Bidoon”), невзирая на его неоднократные просьбы о предоставлении ему гражданства Саудовской Аравии. Г-н аль-Хвейти является членом реформистского движения, выступающего за мирные конституционные реформы в Саудовской Аравии. Сообщается, что аль-Хвейти опубликовал под псевдонимом «Аху Саад» множество стихов о положении бедуинов и якобы имеющих место в отношении них несправедливых действий со стороны саудовских властей на основании отсутствия у них правового статуса.

4. Источник сообщил, что 30 апреля 2003 года после чтения некоторых из его стихов в эфире радиостанции, близкой к реформистскому движению, г-н аль-Хвейти был арестован в доме своего брата в Эр-Рияде переодетыми сотрудниками Службы разведки и безопасности Министерства внутренних дел Саудовской Аравии «Аль-Мабахит». Согласно полученным данным, лишь в июле 2003 года семье г-на аль-Хвейти было впервые разрешено свидание с ним. Воспользовавшись этой возможностью, г-н аль-Хвейти сообщил родственникам, что в ходе поспешного судебного разбирательства его приговорили к 11 месяцам тюремного заключения за диффамацию правителей и других государственных чиновников. Как сообщает источник, в ответ на призыв принять незамедлительные действия, направленный Управлением Верховного комиссара по правам человека, правительство заявило, что г-н аль-Хвейти был задержан «на основании обвинения, связанного с соображениями безопасности (имеющего отношение к террористической деятельности)», не представив при этом никаких уточнений касательно правового основания его задержания или якобы совершенного им преступления. Источник информации приходит к выводу, что эти обвинения были сфабрикованы и свидетельствуют об отсутствии гарантий справедливого судебного разбирательства. Как сообщается, г-ну аль-Хвейти ни разу не был предоставлен доступ к адвокатской помощи, а слушания проводились за закрытыми дверями. После посещения семьи г-н аль-Хвейти был переведен в тюрьму «Аль-Хаир» для лиц, задержанных по соображениям государственной безопасности, где содержался до 23 апреля 2007 года.

5. 23 апреля 2007 года, спустя почти четыре года после окончания срока заключения по приговору, г-н аль-Хвейти был освобожден из заключения. Согласно полученной информации, г-н аль-Хвейти обратился с просьбой выдать

ему документы, удостоверяющие личность, с тем чтобы он мог пересечь страну и воссоединиться со своей семьей в Эр-Рияде. Г-ну аль-Хвейти было приказано оставаться в окрестностях Табука в ожидании дальнейшего уведомления. 29 апреля 2007 года г-н аль-Хвейти был вызван в местное отделение «Аль-Мабахит». Когда он не вернулся домой, семья начала собирать сведения о его судьбе и местонахождении. Им сообщили, что г-н аль-Хвейти был снова арестован и помещен в центр содержания под стражей в Таифе, провинция Мекка. Согласно поступившей информации, лишь спустя месяц после своего повторного ареста г-н аль-Хвейти смог позвонить семье. Сообщается, что г-ну аль-Хвейти якобы не разрешали свободно говорить или сообщать родным о своем положении и условиях содержания. Согласно полученной информации, ему было разрешено второй раз позвонить семье 31 января 2008 года. Он сообщил семье, что якобы подвергался пыткам и содержался в камере одиночного заключения со дня повторного ареста. Как сообщается, г-ну аль-Хвейти не оказывалась надлежащая медицинская помощь. В ходе последующего телефонного разговора в начале июня 2008 года г-н аль-Хвейти жаловался на якобы полученные им трещины в черепе и перелом челюсти. На тот момент г-н аль-Хвейти содержался в Джидде в тюрьме для лиц, задержанных по соображениям государственной безопасности. На просьбы семьи о его переводе в Эр-Рияд власти постоянно отвечали отказами. Кроме того, согласно информации из того же источника, его семья была лишена права на государственные субсидии, что привело к увеличению ее финансовых трудностей.

6. Источник информации сообщает, что 1 февраля 2009 года г-н аль-Хвейти был разбужен и доставлен в Управление по гражданским делам, где ему были выданы документы, удостоверяющие его личность. 25 апреля 2009 года г-н аль-Хвейти был переведен в Эр-Рияд. 25 мая 2009 года, то есть спустя два года после второго ареста, г-н аль-Хвейти был доставлен на первое слушание его второго судебного разбирательства. Вследствие того, что второе слушание было отложено по просьбе прокурора, г-на аль-Хвейти вернули в центр содержания под стражей в Джидде. Как сообщается, в сентябре 2009 года г-н аль-Хвейти был приговорен к пяти годам тюремного заключения, срок которого исчисляется с момента окончания его срока отбывания наказания по первому приговору, т.е. 30 марта 2004 года. Таким образом, заключение г-на аль-Хвейти по второму приговору как таковое должно было окончиться 30 марта 2009 года.

7. В конце 2009 года семья г-на аль-Хвейти узнала, что он был переведен в тюрьму «Аль-Хаир», где он якобы содержался в одиночной камере. Несмотря на ряд звонков, родным не разрешалось посещать его вплоть до марта 2010 года. Согласно полученной информации, г-н аль-Хвейти жаловался на отсутствие медицинской помощи, переполненные камеры, а также на то, что его не выводили на прогулки, и на то, что помещения плохо проветривались, что способствовало распространению болезней среди заключенных. В середине августа 2010 года г-н Аль-Хвейти был снова переведен в Джидду и вскоре после этого направлен в центр содержания под стражей в Таифе.

8. 20 августа 2010 года г-н аль-Хвейти предстал перед комиссией, которая подвергла его допросам о том, каким образом он получил документы, удостоверяющие личность. Г-на аль-Хвейти попросили сообщить имена лиц, оказывавших ему содействие. Как сообщается, эти допросы продолжались несколько месяцев.

9. Согласно полученной информации г-н аль-Хвейти был дважды осужден в закрытых слушаниях за якобы имевшее место нарушение им статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека. По информации источника, г-ну аль-Хвейти

ни разу не был предоставлен доступ к помощи адвоката ни в ходе первого срока заключения, ни после его повторного ареста в апреле 2007 года.

10. Источник утверждает, что г-н аль-Хвейти был впервые арестован после чтения некоторых из его стихов в эфире радиостанции, тесно связанной с реформистским движением, упомянувшей его псевдоним, под которым публиковались стихи. Источник утверждает, что лишение г-на аль-Хвейти свободы является прямым следствием мирного осуществления его права на свободу мнений и их свободное выражение, которое гарантируется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. Согласно источнику, г-н аль-Хвейти не имел возможности оспорить правомерность своего задержания перед компетентным судом. Кроме того, г-ну аль-Хвейти никогда не предоставлялась возможность подать апелляцию на вынесенные ему приговоры.

Ответ правительства

11. Рабочая группа передала вышеуказанные утверждения правительству Саудовской Аравии с просьбой представить в ответе подробную информацию касательно нынешнего положения г-на аль-Хвейти и разъяснения в отношении правовых положений, оправдывающих его продолжающееся содержание под стражей.

12. Рабочая группа выражает сожаление в связи с тем, что не получила ответа от правительства; она была бы рада сотрудничеству со стороны правительства.

Рассмотрение

13. В соответствии с пересмотренными методами своей работы Рабочая группа может представить мнение на основании имеющейся в ее распоряжении информации.

14. В связи с представленной информацией, достоверность которой правительство не опровергло, возникает ряд важных вопросов для рассмотрения в рамках Рабочей группы, касающихся разных и различных по продолжительности сроков ареста и содержания под стражей г-на аль-Хвейти. Серьезную обеспокоенность в этом деле вызывают следующие факты: г-н аль-Хвейти неоднократно арестовывался и содержался под стражей без объяснения причин; разбирательство в суммарном порядке откладывалось и проводилось поспешно; решение о сроках тюремного заключения по его результатам было вынесено без участия адвоката; г-на аль-Хвейти часто переводили из одного места заключения в другое вдали от места постоянного проживания семьи. Кроме того, сообщалось о плохих условиях содержания под стражей, жестоком обращении, отсутствии необходимой правовой помощи и ненадлежащем осуществлении судопроизводства и - что наиболее важно - о лишении свободы выражения мнения и свободы ассоциаций. Наконец, поскольку г-н аль-Хвейти и члены его семьи являются апатридами и кочевниками, они относятся к уязвимой группе, нуждающейся в особой защите.

15. Насколько известно Рабочей группе, правительство Саудовской Аравии не ответило на утверждения, представленные источником; тем не менее, на основании ряда случаев, имевших место в Саудовской Аравии и поступивших на рассмотрение Рабочей группы, можно проследить очевидную закономерность. Например, мнения Рабочей группы № 36/2008, № 37/2008, № 22/2008, № 21/2009, № 2/2011, № 10/2011, № 11/2011, № 17/2011, № 18/2011 и № 19/2011 касаются лиц, которые были арестованы или задержаны без ордера на арест, при этом их дела не были своевременно представлены на рассмотрение суда,

задержанные были лишены возможности получить помощь адвоката, а в некоторых случаях даже участвовать в судебном процессе. В большинстве этих случаев лица, содержащиеся под стражей, были арестованы после мирного выражения своего мнения, а в остальных случаях по неясно сформулированным причинам, касающимся безопасности. Именно поэтому уместно отметить, что дело г-на аль-Хвейти является подтверждением описанной закономерности, когда имели место нарушения основных прав, в том числе закрепленных в статьях 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека.

16. Из информации, представленной источником, явствует следующее: сотрудники, арестовавшие г-на аль-Хвейти, использовали его “литературный псевдоним”, из чего можно сделать вывод, что его арест и содержание под стражей были связаны с тем, что г-н аль-Хвейти, осуществляя свое право на свободу выражения мнения, призывал в своей поэзии к мирной конституционной реформе.

17. Также представляется, что, пока г-н аль-Хвейти содержится под стражей, в дополнение к его “наказанию” власти лишили финансовой поддержки его семью. Хотя эти действия не связаны непосредственно с установлением того, является ли произвольным содержание г-на аль-Хвейти под стражей, они усугубляют психологические и эмоциональные трудности, которые испытывает г-н аль-Хвейти, находясь под стражей, и по этой причине имеют отношение к делу. Рабочая группа отмечает, что серьезно обеспокоена отсутствием транспарентности и надлежащего процесса судебных разбирательств дела г-на аль-Хвейти.

18. Рабочая группа подчеркивает, что международное обычное право предусматривает запрет на произвольное задержание. Этот запрет был авторитетно признан *jus cogens* или императивной нормой международного права (см. Замечание общего порядка № 29 Комитета по правам человека (2001 год): отступление от обязательств в связи с чрезвычайным положением), на которую Рабочая группа ссылается в своих мнениях. Рабочая группа приняла к сведению решение Международного Суда по делу *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)* от 30 ноября 2010 года и, в частности, комментарии судьи Кансадо Триндаде, касающиеся действий произвольного характера в международном обычном праве*. Кроме того, при подготовке мнений Рабочая группа руководствуется правовой практикой решений, содержащихся во мнениях Рабочей группы и других обладателей мандатов специальных процедур Организации Объединенных Наций.

Решение по делу

19. В свете вышеизложенного Рабочая группа представляет следующее мнение:

Лишение свободы г-на аль-Хвейти, имевшее место неоднократно и на продолжительные сроки, является произвольным, не имеет законных оснований и является нарушением статей 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека, и относится к категориям I, II and III категорий, применимых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

20. В соответствии с изложенным мнением, Рабочая группа просит правительство Саудовской Аравии незамедлительно освободить из-под стражи г-на

* См. Международный Суд, *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической республики Конго)*, Решение от 30 ноября 2010 года, пункт 79; см. также Особое мнение судьи Кансадо Триндаде, пункты 107-142.

аль-Хвейти и обеспечить соблюдение по отношению к нему норм и принципов, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека.

21. Принимая во внимание негативные последствия неправомерного ареста и содержания под стражей, Рабочая группа просит правительство Саудовской Аравии обеспечить соответствующее возмещение ущерба г-ну аль-Хвейти и его семье.

22. В связи с утверждениями о жестоком обращении с г-ном аль-Хвейти во время его содержания под стражей в данный момент Рабочая группа направляет дело для рассмотрения Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

23. Рабочая группа призывает правительство Саудовской Аравии ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах.

[Принято 30 августа 2011 года]
